Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 5:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Między jej stopami osunął się, padł, legł, między jej stopami osunął się, padł, tam, gdzie się osunął, leżał ugodzony!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Między jej stopami osunął się i padł, między jej stopami osunął się i legł, tam, gdzie się osunął, leżał ugodzony!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zwinął się u jej nóg, padł, leżał; zwinął się u jej nóg, padł; gdzie się zwinął, tam padł zabity.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	U nóg jej skurczył się, padł, leżał; u nóg jej skurczył się, padł; kędy się skurczył, tam upadł zabity.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Padł jej między nogi, ustał i umarł, walał się przed jej nogami i leżał bez dusze i nędzny.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	U nóg się zwalił, upadł zabity. U nóg jej się zwalił i upadł: tam gdzie się zwalił, tam padł martwy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Do jej nóg osunął się, padł, legł, Do jej nóg osunął się, padł, Gdzie się osunął, tam padł zabity.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	U jej stóp osunął się i upadł, u jej nóg osunął się, upadł, tam, gdzie się osunął, padł nieżywy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	U jej nóg się zwinął, padł martwy. U jej nóg się zwinął i upadł. Tam, gdzie się zwinął, padł martwy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	U nóg jej się zwinął, upadł, spoczywa, u nóg jej się zwinął i upadł, tam gdzie się skulił, padł martwy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przykląkł u jej nóg, padł i legł; u jej nóg przykląkł i legł; tam upadł zabity.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Między jej stopy runął, upadł, legł; między jej stopy runął, upadł; gdzie runął, tam upadł pokonany.